

**UJEDINJENI  
NARODI**

---



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriju bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-06-90-A

Datum: 26. listopada 2011.

Original: engleski

---

**PRED ŽALBENIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudac Theodor Meron, predžalbeni sudac

**Tajnik:** g. John Hocking

**Odluka od:** 26. listopada 2011.

**TUŽITELJ**

**protiv**

**ANTE GOTOVINE  
MLADENA MARKAČA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO GOTOVININOM ZAHTJEVU ZA ODOBRENJE ZA  
PREKORAČENJE OGRANIČENJA BROJA RIJEČI**

---

**Tužiteljstvo**

gđa Helen Brady i g. Douglas Stringer

**Obrana Ante Gotovine**

g. Gregory Kehoe, g. Luka Mišetić, g. Payam Akhavan i g. Guénaél Mettraux

**Obrana Mladena Markača**

g. Goran Mikuličić, g. Tomislav Kuzmanović, g. John Jones i g. Kai Ambos

**JA, THEODOR MERON**, sudac Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud) i predžalbeni sudac u ovom predmetu;<sup>1</sup>

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Zahtjevu za odobrenje za prekoračenje ograničenja broja riječi", koji je Ante Gotovina (dalje u tekstu: Gotovina) podnio 26. listopada 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev) i u kojem, između ostalog: kaže da želi zatražiti prihvaćanje dodatnih dokaza, uključujući 25 zasebnih dokaznih predmeta, na temelju pravila 115 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik); objašnjava da, u interesu sudske ekonomičnosti, ne želi podnijeti tri odvojena zahtjeva za prihvaćanje dodatnih dokaza, nego ih želi spojiti i podnijeti kao jedinstveni zahtjev; i, s obzirom na to, traži odobrenje da za 4.000 riječi prekorači ograničenje broja riječi koje je Međunarodni sud odredio za podneske na temelju pravila 115;<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Odgovor tužiteljstva na Gotovinin Zahtjev za odobrenje za prekoračenje ograničenja broja riječi", koji je tužiteljstvo podnijelo 26. listopada 2011. (dalje u tekstu: Odgovor), a u kojem se tužiteljstvo ne protivi Zahtjevu, ali traži da se prekoračenje ograničenja broja riječi koje se eventualno odobri Gotovini, odobri i tužiteljstvu;<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da su, prema relevantnoj uputi, zahtjevi za izvođenje dodatnih dokaza u skladu s pravilom 115 Pravilnika standardno ograničeni na 9.000 riječi i da strane moraju unaprijed zatražiti odobrenje da prekorače to ograničenje i pružiti obrazloženje o iznimnim okolnostima koje nalažu podnošenje tog zahtjeva;<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Nalog o imenovanju predžalbenog suca, 30. svibnja 2011.

<sup>2</sup> Zahtjev, par. 2-6, 8.

<sup>3</sup> Odgovor, par. 2.

<sup>4</sup> Uputa o dužini podnesaka i zahtjeva, IT/184 Rev.2, 16. rujna 2005., par. 5, 7.

**IMAJUĆI U VIDU** da Žalbeno vijeće može, po svom nahođenju, dati odobrenje za prekoračenje ograničenja broja riječi u zahtjevima na temelju pravila 115 kako bi omogućilo ekspeditivan žalbeni postupak čak i ako okolnosti nisu iznimne;<sup>5</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da potreba za sudskom ekonomičnošću i velik obim dodatnih dokaza za koje Gotovina želi da se uvrste u spis nisu iznimne okolnosti, ali bi jedinstveni pristup koji se u Zahtjevu predlaže pospješio ekspeditivnost žalbenog postupka;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, s obzirom na to, opravdano prekoračenje relevantnog ograničenja broja riječi koje se traži Zahtjevom;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je također opravdano odobriti tužiteljstvu isto prekoračenje ograničenja broja riječi;

**IZ GORE NAVEDENIH RAZLOGA,**

**ODOBRAVAM** Zahtjev; i

**DOPUŠTAM** tužiteljstvu da za 4.000 riječi prekorači ograničenje broja riječi primjenjivo na relevantni odgovor tužiteljstva.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se mjerodavnim smatra engleski tekst.

Dana 26. listopada 2011.  
U Den Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
sudac Theodor Meron,  
predžalbeni sudac

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>5</sup> V. *Tužilac protiv Momčila Krajišnika*, predmet br. IT-00-39-A, Odluka po hitnim zahtjevima za prekoračenje dopuštenog broja riječi, 18. srpnja 2008., str. 2.